



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Четвертая сессия

Женева, 22 октября 2021 года

Доклад Совещания Сторон о работе его четвертой сессии**Добавление****Решения, принятые Совещанием Сторон****Содержание**

<i>Решения</i>	<i>Стр.</i>
IV/1. Требования к отчетности.....	2
IV/2. Развитие Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей	5
IV/3. Программа работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей на 2022–2025 годы.....	6
Приложение: Программа работы на 2022–2025 годы.....	7
IV/4. Финансовые механизмы в рамках Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.....	12



Решение IV/1 Требования к отчетности

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, в котором, в частности, говорится, что Совещание Сторон Протокола постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами, и с учетом этой цели определяет руководящие принципы, облегчающие представление ему отчетности Сторонами, принимая во внимание опыт, накопленный в рамках Конвенции,

ссылаясь также на решение I/5 первой сессии Совещания Сторон Протокола, которым Стороны учредили механизм представления отчетности для отслеживания хода осуществления положений Протокола,

признавая, что регулярное представление отчетности Сторонами позволяет получать важную контекстуальную информацию, которая облегчает оценку соблюдения положений Протокола и тем самым способствует работе Комитета по вопросам соблюдения,

полагая, что участие общественности в процессе подготовки и представления отчетности может способствовать повышению качества и точности докладов, а также степени доверия к отчетному процессу,

учитывая поставленную задачу по разработке простого, четкого и не слишком обременительного механизма отчетности,

принимая к сведению тот факт, что настоящее решение касается представляемой Сторонами отчетности о том, каким образом они осуществляют требования Протокола, и не затрагивает отчетности, требуемой согласно статье 7 Протокола,

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решении I/5, должна и далее применяться в следующем цикле отчетности,

подчеркивая важность своевременного представления докладов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные более чем 90 процентами Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, во исполнение решения I/5;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный Президиумом и Комитетом по вопросам соблюдения¹;

3. *считает*, что в этих докладах содержится полезный обзор состояния процесса осуществления Протокола, а также существенно важных тенденций и вызовов, что помогает определить направленность будущей деятельности;

Своевременное представление докладов

4. *отмечает*, что некоторые представившие доклады Стороны не уложились в крайний срок, указанный в пункте 10 решения III/1;

5. *вновь рекомендует* Сторонам начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но не позднее чем за семь месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в пункте 10 ниже, с тем чтобы обеспечить проведение на национальном уровне содержательных консультаций по этим докладам с общественностью;

¹ ECE/MP.PRTR/2021/10.

Непредставление докладов

6. *с сожалением отмечает*, что Литва и Черногория, все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Протокола, не представили свои доклады;

7. *призывает* те Стороны, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, представить их в секретариат как можно скорее, но не позднее 15 ноября 2021 года для их последующего рассмотрения, в частности Комитетом по вопросам соблюдения;

Консультации с общественностью

8. *приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом;

9. *просит* все Стороны готовить свои доклады об осуществлении Протокола с использованием транспарентного консультативного процесса со своевременным привлечением к этой работе широкой общественности и с учетом конкретных обстоятельств, присущих региональным организациям экономической интеграции;

Руководящие указания по требованиям к отчетности

10. *просит также* все Стороны заблаговременно представлять в секретариат до начала каждой очередной сессии Совещания Сторон, но не позднее чем за девять месяцев до сессии Совещания Сторон, для которой он представляется, доклад по следующим вопросам:

a) принятым ими законодательным, нормативным и другим мерам, необходимым для осуществления положений Протокола;

b) практической реализации этих мер на национальном или, в случае организаций региональной интеграции, на региональном уровне с использованием формата, установленного в приложении к решению I/5;

11. *просит далее* каждую Сторону рассматривать свой доклад и подготавливать и представлять секретариату новую информацию и в случае наличия сводный национальный доклад об осуществлении заблаговременно до начала каждой последующей очередной сессии Совещания Сторон;

12. *призывает* Стороны принимать во внимание Руководство по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей² при подготовке национальных докладов об осуществлении;

13. *просит* Стороны, сигнатариев и другие государства представлять доклады об осуществлении с помощью приложения для электронного представления информации, которое было разработано секретариатом, и в соответствии с инструкциями, данными секретариатом;

14. *просит* секретариат направлять всем Сторонам и соответствующим заинтересованным субъектам официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также о предлагаемых сроках и подтверждении даты представления докладов в секретариат в соответствии с пунктом 10 выше по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон;

15. *предлагает* сигнатариям и другим государствам, не являющимся Сторонами Протокола, в период до ратификации ими Протокола или присоединения к

² ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.3.

нему представлять доклады о принятых мерах по применению Протокола в соответствии с вышеуказанными процедурами;

16. *предлагает* международным, региональным и неправительственным организациям, участвующим в программах или деятельности по оказанию поддержки Сторонам и/или другим государствам в осуществлении Протокола, представлять секретариату доклады об их программах или деятельности и извлеченных уроках, а также об осуществлении самого Протокола;

17. *просит* секретариат подготавливать для каждой очередной сессии Совещания Сторон сводный доклад, обобщающий представленные Сторонами национальные доклады об осуществлении и описывающий важные тенденции, проблемы и варианты их решения, и в должные сроки распространять его среди Сторон и других заинтересованных субъектов для его рассмотрения Совещанием Сторон Протокола;

Перевод докладов

18. *просит также* секретариат распространять доклады на тех языках, на каких они представляются, и распространять сводный доклад на трех официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК);

19. *призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, по своей инициативе предоставлять переводы докладов на два других языка ЕЭК. Тем Сторонам, которые предоставляют такие переводы, предлагается делать это желательно не позднее, чем в течение одного месяца после истечения первоначального крайнего срока представления доклада;

20. *просит* секретариат предоставлять доступ к любым неофициальным переводам докладов в режиме онлайн.

Решение IV/2

Развитие Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

Совещание Сторон,

ссылаясь на связанные с развитием Протокола решения и основные итоги, принятые Рабочей группой на ее седьмом (ECE/MP.PRTR/WG.1/2019/2) и восьмом (ECE/MP.PRTR/WG.1/2020/2) совещаниях,

сознавая, что некоторые Стороны заинтересованы в информации о возможных подходах Сторон к развитию регистров выбросов и переноса загрязнителей, выходящему за рамки нынешних требований Протокола,

напоминая, что в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола, проведя оценку опыта, накопленного в ходе создания и совершенствования национальных регистров выбросов и переноса загрязнителей и осуществления настоящего Протокола, и принимая во внимание соответствующие международные процессы, Совещание Сторон проводит обзор требований в отношении представления отчетности в соответствии с настоящим Протоколом и рассматривает вопросы его дальнейшего совершенствования,

напоминая также, что в соответствии со статьей 20 Протокола Стороны могут предлагать поправки к Протоколу и что такие предложения должны рассматриваться Совещанием Сторон,

1. *приветствует* подготовленный Президиумом доклад о развитии Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/WG.1/2019/6);

2. *принимает* доклад о результатах обзора накопленного опыта в осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/WG.1/2020/4) в качестве справочного документа для Сторон, с тем чтобы способствовать рассмотрению Сторонами возможных вариантов обеспечения более эффективного достижения целей Протокола;

3. *предлагает* Сторонам своевременно представить соответствующие поправки к Протоколу в соответствии с его статьей 20 для рассмотрения Совещанием Сторон на его следующей очередной или внеочередной сессии;

4. *порукает* Рабочей группе Сторон при содействии Президиума способствовать обмену информацией между Сторонами, принимая во внимание материалы, поступившие от заинтересованных сторон, о возможных поправках, а также подготовить проекты решений, содержащие поправки к Протоколу, предложенные Сторонами, для рассмотрения Совещанием Сторон на его следующей очередной или внеочередной сессии.

Решение IV/3

Программа работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей на 2022–2025 годы

Совещание Сторон,

ссылаясь на статью 17, пункт 2, Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, в соответствии с которым Совещание Сторон постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола и с учетом этой цели, в частности, определяет программу работы,

ссылаясь также на свое решение I/6 о процедурах подготовки, принятия и мониторинга программ работы и программе работы на 2011–2014 годы, а также решения II/3 и III/2 о программе работы на соответственно 2015–2017 и 2018–2021 годы,

принимая во внимание стратегический план на 2015–2020 годы по линии Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, принятый решением II/2, и систему финансовых механизмов, принятую решением IV/4,

признавая, что Протокол играет важную роль в оказании поддержки Сторонам в деле достижения ряда целей в области устойчивого развития, в основном целей 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16,

1. *утверждает* программу работы на 2022–2025 годы, содержащую смету расходов по каждому виду деятельности, которая приведена в приложении к настоящему решению;

2. *выражает согласие* с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, приведенной в приложении, при условии ее ежегодного рассмотрения и, при целесообразности, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом во исполнение решения IV/4 о финансовых механизмах;

3. *призывает* Стороны стремиться к обеспечению того, чтобы финансирование деятельности, предусмотренной программой работы, оставалось стабильным на всем протяжении периода 2022–2025 годов;

4. *призывает также* Стороны по мере возможности и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон вносить в целевой фонд Протокола взносы за конкретный календарный год до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в интересах бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление видов деятельности в рамках основных потребностей по программе работы на 2022–2025 годы;

5. *просит* Президиум и Рабочую группу держать под контролем деятельность по программе работы на период 2022–2025 годов, а также представить доклад и внести надлежащие рекомендации Совещанию Сторон на его пятой очередной сессии;

6. *призывает* Стороны и предлагает сигнатариям, другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную программой работы;

7. *просит* секретариат, с учетом результатов осуществления программы работы на 2022–2025 годы, подготовить проект программы работы на межсессионный период после пятой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Президиумом и Рабочей группой Сторон не позднее чем за три месяца до начала пятой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этом совещании.

Приложение

Программа работы на 2022–2025 годы

Деятельность	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу	Метод работы	Примерные временные рамки	Сметные расходы в долл. США в год (в среднем) ^a		
					Статья расходов	Основные потребности	Дополнительные потребности
А. Механизм соблюдения (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Контроль за осуществлением и содействие осуществлению Протокола	Комитет по вопросам соблюдения	Комитет по вопросам соблюдения проводит совещания с целью рассмотрения представленных материалов, сообщений и т. д., готовит решения, доклады и руководящие материалы, а также осуществляет миссии по установлению фактов; секретариат пропагандирует механизм, развивает базу данных о соответствующих случаях и обслуживает Комитет	На постоянной основе	Совещания Комитета (путевые расходы + суточные)	30 000	
					Миссии экспертов	20 000	
					Договоры субподряда (т. е. на письменный перевод, управление электронными базами данных, ведение и усовершенствование веб-сайта)	10 000	
В. Техническая помощь (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Оказание помощи странам в эффективном осуществлении Протокола	Секретариат в тесном сотрудничестве с организациями-партнерами (т. е. ЮНЕП, ЮНИТАР, ОБСЕ и Европейским ЭКО-форумом) на основе Рамочной программы по наращиванию потенциала в области РВПЗ ^b	Консультативная поддержка со стороны секретариата, конкретные проекты в странах, нуждающихся в помощи; учебные рабочие совещания, методические материалы и техническая помощь, финансируемые по большей	На постоянной основе	Совещания (путевые расходы + суточные для удовлетворяющих соответствующим критериям участников)	30 000	

Деятельность	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу	Метод работы	Примерные временные рамки	Сметные расходы в долл. США в год (в среднем) ^a	
					Статья расходов	Основные потребности Дополнительные потребности
			части отдельно; вопросники, анализ результатов			
					Договоры субподряда (т. е. на подготовку методических материалов, проведение научных и аналитических исследований)	10 000
					Миссии экспертов	10 000
С. Обмен информацией на техническом уровне (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Контроль за осуществлением и содействие осуществлению Протокола с учетом любых соответствующих изменений	Рабочая группа Сторон Протокола	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола; специальные совещания экспертов и миссии; использование электронных инструментов, в том числе Орхусского информационно-координационного механизма по вопросам экологической демократии, базы данных по наращиванию потенциала в области РВПЗ, PRTR.net и веб-сайта PRTR:Learn	На постоянной основе	Специальные совещания экспертов (путевые расходы + суточные для удовлетворяющих соответствующим критериям участников)	30 000
					Договоры субподряда (т. е. на ведение и усовершенствование баз данных, касающихся РВПЗ, и других электронных инструментов)	20 000
					Миссии экспертов	10 000

Деятельность	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу	Метод работы	Примерные временные рамки	Сметные расходы в долл. США в год (в среднем) ^a		
					Статья расходов	Основные потребности	Дополнительные потребности
D. Механизм отчетности (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Контроль за осуществлением и содействием осуществлению Протокола; содействие представлению отчетности, обзор соблюдения и опыта	Рабочая группа Сторон Протокола Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой Комитет по вопросам соблюдения	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола; использование электронного инструмента представления отчетности; подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении; анализ докладов и подготовка сводного доклада	На постоянной основе	Договоры субподряда (т. е. на подготовку справочных материалов; обслуживание онлайн-оных прикладных программ для представления отчетности)	20 000	
E. Повышение информированности о Протоколе, его продвижение и взаимосвязь с другими договорами и процессами (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Содействие расширению знаний о Протоколе в регионе ЕЭК и за его пределами, увеличение количества Сторон Протокола; содействие применению Протокола в контексте других МПС и смежных процессов (т. е. ОЭСР, процесс после завершения СПМРХВ/МКРХВ, ГРПООН, МПБОХВ)	Секретариат в сотрудничестве со всеми другими партнерами	Участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; оказание поддержки в проведении рабочих совещаний, организуемых другими сторонами; подготовка брошюр, публикаций, информационных бюллетеней и других материалов; обновление веб-сайта; подготовка и рецензирование статей по тематике Протокола	На постоянной основе	Участие в соответствующих мероприятиях, организаторы которых не обеспечивают финансирования (путевые расходы + суточные)	10 000	10 000
					Договоры субподряда (т. е. на организацию информационно-пропагандистских кампаний)		10 000

Деятельность	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу	Метод работы	Примерные временные рамки	Сметные расходы в долл. США в год (в среднем) ^a	
					Статья расходов	Основные потребности Дополнительные потребности
F. Координация и контроль межсессионной деятельности, организация пятой сессии Совещания Сторон (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Координация и контроль деятельности в рамках Протокола, в частности путем осуществления настоящей программы работы	Рабочая группа Сторон Протокола и Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола; совещания Президиума по мере необходимости; консультации между членами Президиума с использованием электронных средств; сессия Совещания Сторон Протокола	На постоянной основе	Путевые расходы и суточные экспертов и сотрудников секретариата, договоры субподряда (т. е. на письменный перевод, рекламные материалы, подготовительные справочные материалы, доклады и исследования, освещение мероприятий в средствах массовой информации)	100 000
G. Техническая оценка положений Протокола (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Подготовка рекомендаций по техническим вопросам для Совещания Сторон на основе докладов об оценке и осуществлении	Секретариат; Комитет по вопросам соблюдения, Рабочая группа Сторон Протокола Ведущие страны или организации по конкретному(ым) вопросу(ам), связанному(ым) с осуществлением и развитием Протокола Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой	Совещания Рабочей группы Сторон Протокола и электронные консультации; подготовка, когда это целесообразно, доклада(ов) об оценке опыта, накопленного в процессе совершенствования национальных РВПЗ в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола и докладов об осуществлении	На постоянной основе	Договоры субподряда (проекты рекомендаций по техническим вопросам)	10 000
H. Области горизонтальной поддержки (в основном в поддержку ЦУР 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16)	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные области программы работы	Секретариат	Обучение персонала, операционные расходы, оборудование	На постоянной основе	Обучение персонала, техническая и оперативная поддержка	4 000

Деятельность	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация, возглавляющие работу	Метод работы	Примерные временные рамки	Сметные расходы в долл. США в год (в среднем) ^a		
					Статья расходов	Основные потребности	Дополнительные потребности
Промежуточный итог (виды деятельности)						224 000	110 000
Потребности в персонале:							
одна полная ставка сотрудника категории С-3 ^c						180 000	
одна ставка сотрудника категории ОО-5 ^d						38 600	
Промежуточный итог (потребности, связанные с персоналом)						218 600	
Расходы на поддержку программ (13 %)						57 538	14 300
Всего						500 138	124 300

Сокращения: Суточные — суточные; ЕЭК — Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций; МКРХВ — Международная конференция по регулированию химических веществ; МПБОХВ — Межорганизационная программа по безопасному обращению с химическими веществами; МПС — многостороннее природоохранное соглашение; ОЭСР — Организация экономического сотрудничества и развития; ОБСЕ — Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе; РВПЗ — регистр выбросов и переноса загрязнителей; СПМРХВ — Стратегический подход к международному регулированию химических веществ; ЦУР — цели в области устойчивого развития; ГРПООН — Группа по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций; ЮНЕП — Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; ЮНИТАР — Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.

^a Указанные в данной графе сметные расходы ограничиваются теми расходами, которые предполагается покрывать за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии с системой финансовых механизмов Протокола либо через его целевой фонд, либо в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Приведенные суммы округлены. В них могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

^b URL: <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/public-participation/protocol-on-prtrs/areas-of-work/envppprtrcb/framework-programme-on-prtr-capacity-building.html>.

^c Один сотрудник по экологическим вопросам категории С-3, обслуживающий все виды деятельности в рамках Протокола о РВПЗ. Если в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций средства на эту должность заложены не будут, то для нее потребуются внебюджетное финансирование.

^d Данный сотрудник требуется для оказания необходимой административной поддержки деятельности в рамках Орхусской конвенции и Протокола к ней, включая принятие необходимых административных мер в связи с совещаниями руководящих и вспомогательных органов этих двух договоров. Изменение категории должности с ОО-4 на ОО-5 отражает текущий уровень занимаемой должности. Эти расходы будут распределяться между взносами на Орхусскую конвенцию (70 процентов) и Протокол (30 процентов).

Решение IV/4

Финансовые механизмы в рамках Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 h) статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), в котором говорится, что Совещание Сторон рассматривает возможность учреждения финансовых процедур на основе консенсуса в целях содействия осуществлению Протокола,

ссылаясь также на решения I/3, II/4 и III/3 Совещания Сторон Протокола об учреждении временной системы добровольных взносов на основе взносов Сторон, сигнатариев и других государств, пожелавших принять участие в этой системе,

признавая необходимость:

a) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Протоколу на 2022–2025 годы, которая была утверждена решением IV/3;

b) создания системы финансовых взносов, которая являлась бы прозрачной и доступной для всех Сторон, сигнатариев и других государств и организаций, желающих вносить взносы;

c) создания финансовых механизмов в рамках Протокола, которые обеспечат наличие стабильных и предсказуемых источников финансирования, основанного на принципах справедливого распределения бремени, подотчетности и рационального управления финансовой деятельностью,

полагая также, что некоторые организации и негосударственные образования, такие как благотворительные фонды, могут быть заинтересованы в финансовом содействии деятельности, проводимой в рамках программы работы по Протоколу, и что их следует к этому поощрять,

с сожалением отмечая, что большинство взносов по-прежнему поступают с опозданием и что финансовое бремя не распределяется равномерно, поскольку ряд Сторон и сигнатариев вообще не вносят никаких взносов,

полагая, что финансовые механизмы, действующие в рамках Протокола, нуждаются в периодическом рассмотрении Совещанием Сторон для обеспечения того, чтобы они и далее удовлетворяли требованиям стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. *постановляет* сохранить временную добровольную систему взносов, описанную в решении III/3 Совещания Сторон Протокола³ для покрытия расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:

a) Стороны коллективно обеспечивают с помощью этой системы финансирования покрытие расходов на те предусмотренные в программе виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций;

b) предполагается, что на конкретный календарный год величина взноса какой-либо Стороны или сигнатария на осуществление программы работы по Протоколу не должна составлять менее 1000 долл. США;

³ ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.1.

c) взносы вносятся наличными и не резервируются для какого-то конкретного вида деятельности;

d) дополнительные взносы могут вноситься наличными или натурой и могут резервироваться для того или иного конкретного вида деятельности;

e) взносы наличными вносятся через Целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект по Орхусской конвенции/Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей);

f) по мере возможности и при условии соблюдения внутренних бюджетных процедур Сторон взносы за определенный календарный год должны предпочтительно вноситься до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременного и эффективного осуществления приоритетных видов деятельности по соответствующей программе работы;

g) для сведения к минимуму административных расходов, связанных с управлением средствами, и, по мере возможности и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон, взносы должны предпочтительно выплачиваться на чистой основе, с оплатой донорами возможных расходов, в максимальной степени в межсессионный период, например путем постоянного внесения многолетних или ежегодных взносов (за каждый календарный год) и, при необходимости, путем объединения взносов для Орхусской конвенции и Протокола в один перевод;

h) Стороны объявляют, по возможности до принятия программы работы Совещанием Сторон, размеры своих предполагаемых взносов в денежном и натуральном выражении, исчисленных на ежегодной или многолетней основе. Сигнатарии, другие заинтересованные государства и организации также, возможно, пожелают указать размеры своих планируемых взносов;

2. *просит* Стороны вносить взносы ежегодно или на несколько лет для покрытия расходов на осуществление деятельности по программе работы в соответствии с системой, описанной в пункте 1;

3. *предлагает* сигнатариям, другим заинтересованным государствам и государственным структурам, а также частному сектору в соответствии с Руководящими принципами в отношении принципиального подхода к сотрудничеству Организации Объединенных Наций с деловыми кругами 2015 года⁴ вносить взносы наличными или натурой для покрытия расходов на программу работы;

4. *призывает* страны с переходной экономикой в максимально возможной степени финансировать свое собственное участие в проводимой деятельности;

5. *призывает* международные организации, действующие в странах с переходной экономикой, поддерживать участие представителей этих стран и неправительственных организаций в совещаниях и других мероприятиях по Протоколу;

6. *призывает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранять свои прежние уровни взносов;

7. *призывает также* Стороны, которые до сих пор не вносили взносов или вносили скромные взносы, увеличить размеры своих взносов в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов, с тем чтобы обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности за осуществление программы работы, и просит

⁴ «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций, «Руководящие принципы в отношении принципиального подхода к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами», доклад, 2015 год (пересмотренные). URL: <https://www.unglobalcompact.org/library/3431> (дата обращения: 23 июня 2021 года).

Президиум связываться в соответствующих случаях с такими Сторонами в интересах достижения этой цели;

8. *просит* секретариат, в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций, выделять в целевой фонд Конвенции к 1 октября каждого года на приоритетной основе средства, требующиеся для продления срока действия контрактов внебюджетного персонала секретариата на предстоящий год, а также для покрытия расходов, необходимых для осуществления деятельности в первом квартале предстоящего года;

9. *просит также* секретариат, в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций, контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады для рассмотрения Рабочей группой Сторон с целью обеспечения того, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

10. *просит* Рабочую группу Сторон рассматривать в свете этих ежегодных докладов вопрос о необходимости внесения изменений в содержание и сроки осуществления программы в том случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не соответствует уровню необходимого финансирования;

11. *просит далее* секретариат подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад по финансовым вопросам, включая информацию о размерах взносов Сторон и других участвующих государств и организаций в бюджет Протокола наличными и натурой, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

12. *порукает* Президиуму и Рабочей группе Сторон изучить в ходе следующего межсессионного периода варианты обеспечения более предсказуемого, стабильного и справедливо распределяемого финансирования и просит их внести соответствующие предложения для рассмотрения Совещанием Сторон на его пятой сессии;

13. *просит* Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций выделять больше ресурсов на поддержку работы по Конвенции и Протоколу к ней в свете положительной оценки экологической подпрограммы в ходе обзора реформы Комиссии 2005 года⁵, учитывая, в частности, сбалансированность использования ресурсов регулярного бюджета на различные подпрограммы;

14. *постановляет* рассмотреть вопрос о функционировании системы финансовых механизмов на пятой сессии Совещания Сторон.

⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 17* (E/2013/37-E/ECE/1464, приложение III, пп. 7 и 8).